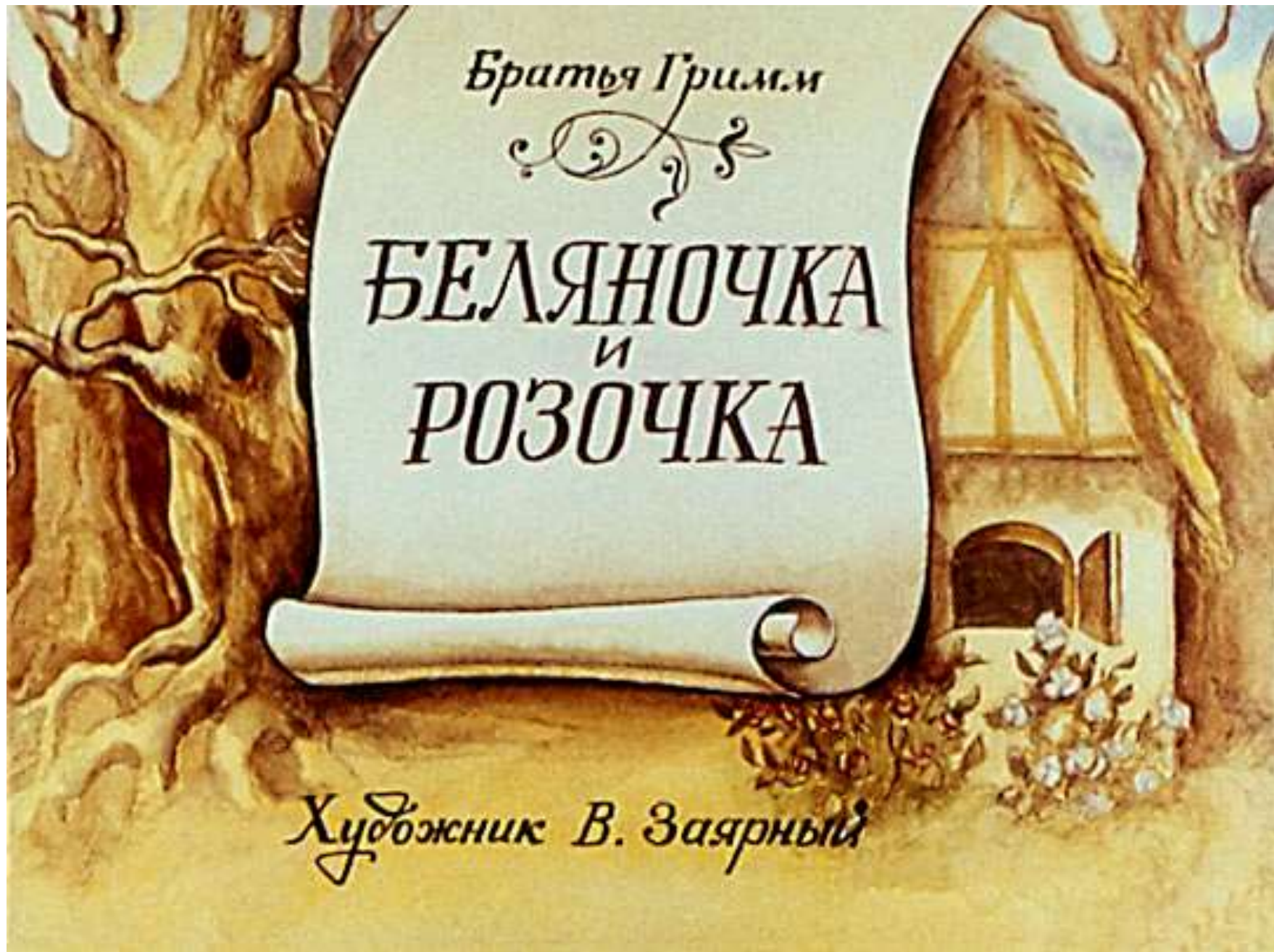


Братья Гримм



БЕЛЯНОЧКА
И
РОЗОЧКА

Художник В. Заярный





В старой, убогой хижине на краю леса жила бедная вдова. Перед хижинной был сад, в котором росли два куста роз. На одном цвели белые розы, на другом—красные. У вдовы были две девочки, похожие на эти розы. Одну из них звали Беляночка, а другую—Розочка.



Обе они были скромные, добрые и послушные. Только Розочка охотнее бегала по лугам и полям, собирала цветы и ловила птичек. А Беляночка сидела дома, возле матери, помогала ей по хозяйству. Когда же делать было нечего, она читала вслух.



Девочки очень любили друг друга. Они часто гуляли по лесу и собирали ягоды, и ни один зверь не причинял им зла.



Зайчик ел капусту у них из рук, серна паслась возле них, олень спокойно пробежал мимо, а птицы спустились на нижние ветки и пели им свои песни.



Беляночка и Розочка держали свою хижину в такой чистоте, что любо было взглянуть. Летом Розочка прибирала дом и каждое утро, пока мать еще спала, ставила у ее кровати букет цветов.



Зимой Беляночка разводила огонь в очаге и вешала над ним котел. Котел был медный, но блестел как золотой,—так хорошо он был начищен.



Вечером, когда снег валил хлопьями, мать говорила:
—Беляночка, пойдй запри дверь!
Потом они усаживались перед очагом. Мать читала вслух большую книгу, а девочки слушали и пряли.



Однажды кто-то постучал в дверь.
—Открой скорее, Розочка! Это, наверное, путник ищет приюта.
Розочка отодвинула засов и вскрикнула—в дверь просунул
большую черную голову медведь.



—Не пугайтесь, я не сделаю вам ничего дурного,—сказал он.— Я замерз и хочу немножко отогреться. Ну-ка, дети, отряхните мне шубу от снега.

Девочки хорошенько вычистили медвежью шкуру, и он, очень довольный, растянулся у огня.



Вскоре девочки стали шалить с неуклюжим гостем. И медведю это очень нравилось.
На рассвете дети выпустили гостя из дому, и он потрусил по снегу в лес.



С тех пор медведь приходил каждый вечер и ложился у очага. Он позволял детям играть с ним, и девочки так привязались к нему, что не запирали дверь до тех пор, пока не придет их приятель.



Когда наступила весна и все зазеленело, медведь сказал Беляночке:

—Теперь я должен уйти, и все лето не смогу приходить к вам. Мне нужно охранять мои сокровища от злых гномов. Летом, когда солнце отогревает землю, они рыщут всюду и воруют.



Беляночка была очень опечалена разлукой. Она нехотя отодвинула засов, чтобы выпустить гостя. Когда медведь протискивался в дверь, он зацепился за крючок и вырвал клочк шкуры. И Беляночке показалось, что из-под шкуры блеснуло золото. А медведь тут же убежал и скрылся за деревьями.



Нак-то раз мать послала девочек в лес за хворостом. Вдруг они заметили, что в траве, возле большого поваленного дерева, что-то прыгает, но никак не могли разглядеть, что это такое.



Девочки подошли ближе и увидели крошечного человечка со старым, сморщенным лицом и очень длинной бородой. Нонец его бороды застрял в щели дерева. Гном прыгал вокруг, не зная, как ему освободиться.



—Чего вы стоите? Разве вы не можете помочь мне?—закричал он девочкам.

—Что же с тобой случилось?—спросила Розочка.

—Глупая любопытная гусыня!—ответил гном.—Я хотел расколоть дерево, но моя прекрасная борода попала в щель.



Девочки старались изо всех сил, но не могли помочь нарлику.
—Я сбегаяю, позову людей,—сказала Беляночка.
—Ты с ума сошла, овечья голова!—завизжал гном.—Разве ты не можешь придумать что-нибудь получше?



Тут девочка вынула из кармана ножницы и обрезала гному кончик бороды. Как только гном почувствовал себя свободным, он схватил свой мешок, полный золота, взвалил его на плечи и ушел.



В другой раз Беляночка и Розочка пошли ловить рыбу. Подойдя к ручью, они увидели, что по берегу, у самой воды, скачет что-то вроде большого кузнечика.



Девочки подбежали ближе и узнали гнома.
— Куда ты скачешь? Неужели ты хочешь броситься в воду? —
спросила Розочка.
— Разве вы не видите, что эта проклятая рыба тащит меня
туда? — ответил гном.



Девочки подросли вовремя. Они попытались освободить бороду гнома от лески, но борода и леска переплелись очень крепко. И им не оставалось ничего другого, как вытянуть ножницы и отрезать запутавшуюся прядь.



Когда гном увидел это, он закричал на них:
—Что это за манера, глупые девчонки, уродовать человеку лицо!
Я не смогу показаться никому на глаза.
Потом он достал мешок с жемчугом и исчез за камнем.



Вскоре после этого мать послала Беляночку и Розочку в город за покупками. Девочки шли лугом. Вдруг они увидели большую птицу, которая медленно кружила над ними в воздухе, опускаясь все ниже.



Наконец она опустилась недалеко от них. Вслед за тем девочки услышали крик. Они подбежали и с ужасом увидели, что орел схватил их старого знакомого — гнома и хочет унести его.



Добрые девочки сейчас же ухватились за человечка и до тех пор боролись с орлом, пока тот не бросил свою добычу.



А гном закричал своим скрипучим голосом:
—Разве вы не могли бережнее обращаться со мной? Вы изорвали мой костюмчик, неуклюжие, грубые девчонки!
Потом он взял мешок с драгоценными камнями и потащил его в свое подземелье.



Девочки продолжали свой путь. Когда они купили в городе все, что было нужно, и возвращались домой, то снова увидели гнома. Не ожидая, что кто-нибудь пройдет, он разложил свои сокровища. Заходящее солнце освещало драгоценности, сверкающие всеми цветами радуги. Дети остановились и залюбовались ими.



—Чего вы стоите разинув рты?—закричал гном. Он собирался еще бранить девочек, но в это время раздалось громкое рычание, и из лесу выскочил черный медведь. Испуганный гном хотел скрыться, но медведь был уже близко.



Девочки бросились бежать.
—Беляночка! Розочка! Не бойтесь, я пойду с вами!—крикнул им медведь.
Они узнали его голос и остановились.



Тогда гном завопил, дрожа от страха:
—Подарите мне жизнь! Я отдам все мои сокровища! На что вам нужен такой маленький, щупленький человечек? Возьмите лучше этих бессовестных девчонок. Это лакомый кусочек для вас.
Но медведь расправился с этим злым существом.



Когда медведь подошел к сестрам, с него вдруг свалилась медвежья шкура, и перед ними предстал прекрасный юноша в золотой одежде.

—Я королевский сын,—сказал он.—Злой карлик, похитивший мои сокровища, превратил меня в медведя. Его смерть освободила меня от чар.



Вскоре Беляночка вышла замуж за королевича, а Розочка— за его брата. Старая мать жила еще много лет спокойно и счастливо у своих дочерей. А оба куста роз она взяла с собой и посадила перед окном. И каждый год на них распускались чудесные розы— белые и красные.

КОНЕЦ

Українохроніка, Київ-133, Щорса, 18
Госкино УССР
№ 3498 1. 1988 г. Цена 30 коп.

Редактор С. Федотова.